



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:**

**Mediazione linguistica scritta italiano – russo**

MLS I-R 2° anno

**Corso:**

**2° anno**

**Docente: Irina Egorova**

**Obiettivi formativi:**

L'obiettivo del corso, che ha carattere prevalentemente pratico, è quello di esercitare l'abilità alla traduzione di testi scritti. Agli studenti sarà proposto di effettuare traduzioni di frasi/testi relativi sia ad argomenti grammaticali quali l'uso dei casi, gli aspetti del verbo, i verbi di moto, sia ad argomenti di attualità/audiovisivo e spettacolo quali temi di economia, aspetti del diritto societario, eventi, festival e rassegne cinematografiche, piattaforme di streaming.

E' richiesta la partecipazione costante alle lezioni e alle esercitazioni.

**Metodologia formativa:**

Durante le lezioni verranno tradotti dei testi elementari insieme all'insegnante e verranno spiegate le varianti di traduzione e gli errori possibili nel processo traduttivo, in modo che ciascuno studente possa esercitarsi a produrre una traduzione qualitativamente accettabile.

**Materiale Didattico di Supporto:**

Materiali proposti dall'insegnante per le esercitazioni.

Appunti delle lezioni.

**Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:**

Alcuni esercizi saranno eseguiti in classe e altri saranno assegnati dall'insegnante per l'esercitazione individuale a casa.

**Modalità di verifica dell'apprendimento:**

L'esame scritto consiste in una traduzione dall'italiano al russo. I testi da tradurre saranno simili a quelli proposti durante il corso.